

Ya sea usted ...





o



o



o



o bien





o también



*o escaparatista,
cerealista, mercero, confitero,
sastre, anticuario,
vendedor de cuadros, guarnicionero,
mecánico,
cafetero, fontanero, ferretero,
fondista, relojero,
heladero, cineasta, tapicero,
cartelista,
tintorero, farmacéutico,
decorador, cazador, veterinario,
tendero, librero,
fotografo, cazador furtivo,
agricultor, lechero, jardinero,
restaurador,
charcutero, panadero,*

o incluso



No titubee



mas

*Para resolver
sus problemas de transporte
usted necesita
un vehículo utilitario ligero
pero robusto,
de dimensiones reducidas,
pero de gran capacidad
económico
y de bajo costo,
manejable y cómoda a cargar.
No titubee más:
la furgoneta Citroën 2 CV AZU
está hecha para usted.*



*Usted necesita
un vehículo utilitario*

económico

*de mínimo consumo
y que se pueda amortizar muy
fácilmente*

Para todos sus problemas sólo hay una solución: la furgoneta 2 CV AZU. **Es robusta:** el armazón de la carrocería está montado sobre una caja de acero constituida por un chasis plano, nervado, encajado y soldado, extraordinariamente resistente e indeformable. Los elementos de carrocería son de chapa estriada u ondulada (compartimento de carga) procedimiento que une ligereza y solidez. Es una verdadera mecánica de lujo: el empleo de aleaciones de aluminio, costosas pero ligeras, ha sido generalizado para la fabricación de determinadas piezas importantes (tales como los bloques motores, los cárteres de embrague y caja) que ordinariamente son de hierro fundido.





*Usted, que tan ocupado
está, no se puede permitir el tener averías:
elija un vehículo*

robusto

*que esté siempre
a punto*

Para aligerar aún más algunas de estas piezas sin dejar de conservar su resistencia, se ha recurrido a técnicas moldeo bajo presión. Para reducir los gastos de consumo y reparación, se ha desarrollado una fabricación de precisión: su perfección permite la supresión de determinadas piezas, tales como las juntas de culata (y hace desaparecer al mismo tiempo las incidencias clásicas que van unidas desde la creación del automóvil). Otros hallazgos técnicos eliminan los riesgos de avería, por ejemplo: un encendido sin distribuidor. Asimismo son constantes los controles durante la fabricación (260 para una culata). Ello explica que sean numerosas las 2 CV AZU que han recorrido sin complicaciones más de 100 000 km. **Es sobria:** su consumo a plena carga es de menos de 6 litros a los 100 kilómetros.

*Sus diarias
salidas de reparto exigen un vehículo*

manejable

*de pequeño tamaño
que pueda colarse y estacionarse rápidamente
donde sea*

El cárter motor sólo requiere 2 litros de aceite. No puede haber fugas: en caso de sobrepresión debida a la proximidad de los pistones, un respirador sirve de válvula, se recuperan los vapores de aceite (el mecanizado de piezas se hace con tolerancias de micra), dirigidos hacia el filtro de aire y aspirados por el motor. **No requiere cuidados:** puede pasar las noches a la intemperie en cualquier tiempo, bajo cualquier clima, y ponerse en marcha al primer intento de arranque. Gracias a su refrigeración por aire, es insensible a la temperatura exterior: no hay que tomar ninguna clase de precauciones ni contra el hielo ni contra la evaporación. Por este motivo es la pre-





*Usted que tiene
que circular en el campo por los peores caminos:
necesita un vehículo*

robusto

*que transporte piensos
y animales*

ferida en Africa Central y en el Sahara, lo mismo que en los territorios helados del Círculo Polar en donde el “Socorro de Carretera” de Noruega la utiliza como coche para el servicio de avería. Exige pocos cuidados ya que es robusta por naturaleza. 4 puntos de engrase en todo y por todo. De fácil manutención, es fácil de reparar y sus piezas sueltas son baratas en cualquier país del mundo. **Alcanza las más elevadas cotizaciones en el mercado de ocasión:** porque es robusta y sobria, porque se amortiza rápidamente, no pierde su valor. Cuando se decida a desprenderse de ella, al venderla, usted hará aún un buen negocio cualquiera que sea su kilometraje. Es además practiquísima. **Es manejable:** sus reducidas dimensiones exteriores (de punta a punta: 3,60 m de longitud, 1,50 m de anchura) le per-

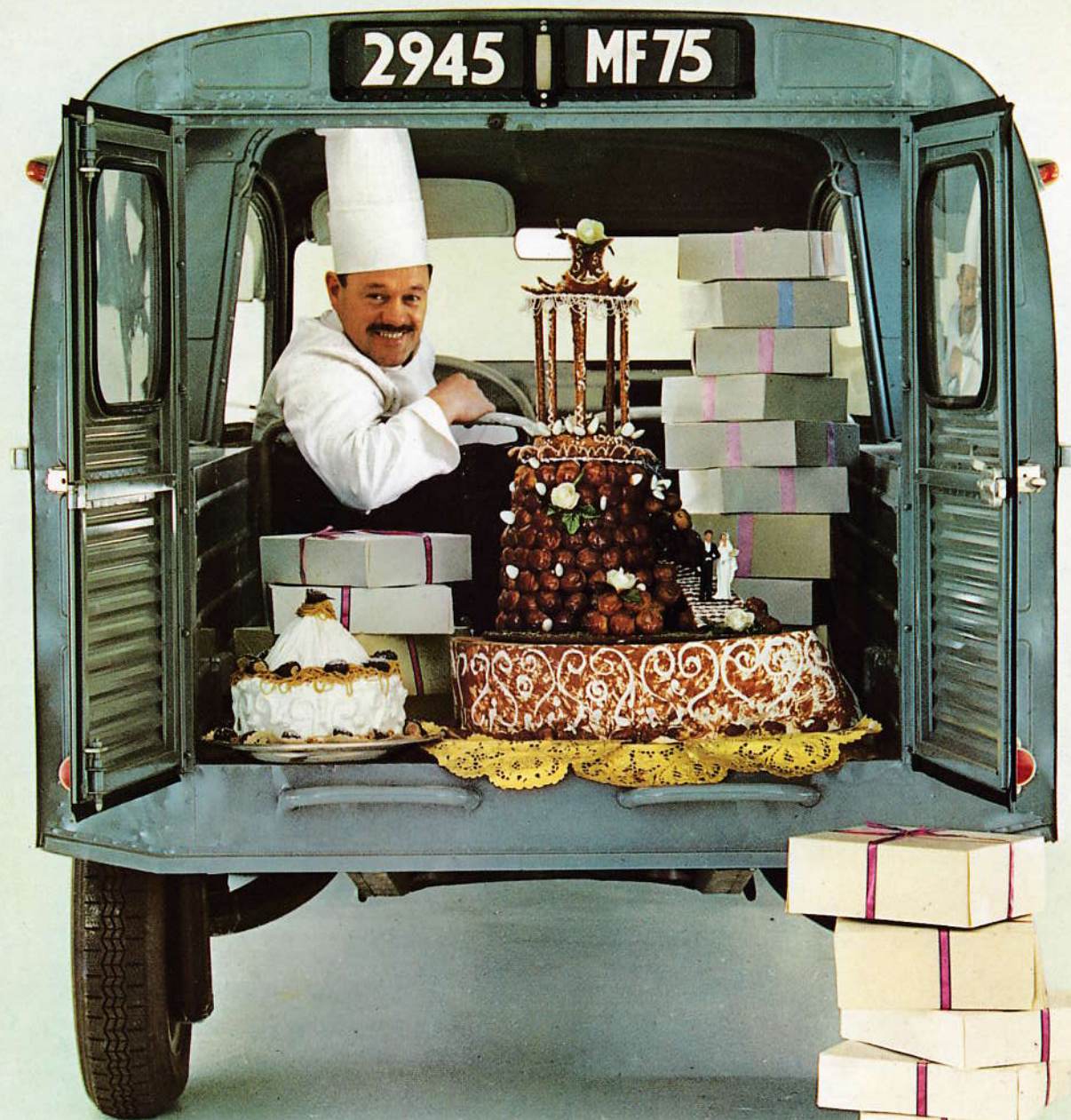
*Los variados
artículos de su comercio exigen un vehículo*

práctico

*de fácil acceso, gran capacidad, y sin espacios
perdidos*

miten colarse y estacionarse en cualquier sitio. Conducirla es sencillo, fácil y agradable. Posee 4 velocidades todas sincronizadas y una marcha atrás. El mando de aceleración no es un minúsculo pedal, sino una larga palanca que no cansa al conductor el cual no se ve obligado a buscarla tanteando con el pie, cuando entra en el coche. Todos los instrumentos están al alcance de la mano, incluso la altura de los faros puede regularse en marcha. **Es fácil de cargar:** su carga útil de 275 kgs. es fácil de repartir dentro de un compartimento racional donde no se pierde nada de espacio: suelo plano gracias a la tracción delantera, una capacidad de cerca de 2 metros cúbicos, paredes rectas sin ángulos muertos, 1,10 m. de alto utilizable con un largo de 1,42 m. Su accesibilidad es perfecta gracias a la doble





*Sus delicados
transportes requieren el uso de una
suspensión*

económica

*cuya suavidad evite embalajes demasiado
costosos*

puerta “armario”, que se abre en toda su anchura: 1 metro, y al ras del suelo. **Transporta los más frágiles objetos:** la suavidad de su suspensión, única en el mundo, permite transportar sin peligro los más frágiles objetos suprimiendo además costosos embalajes. En la ceremonia de la boda del rey de Bélgica se utilizó una furgoneta 2 CV para el transporte de la voluminosa tarta de boda. La 2 CV era la única que podía realizar esta empresa. Los prospectores de petróleo o de uranio no utilizan más que furgonetas 2 CV porque tienen que llevar por cualquier clase de terreno sus delicados instrumentos de medida que el menor choque podría desafinar. La Policía holandesa ha escogido la furgoneta 2 CV para llevar sus perros policías al lugar indicado sin cansarlos ni exitarlos. **Puede circular por**

*Porque
es usted un técnico, tiene que escoger un coche*

práctico

*que le permita
llevar su delicado material sin
estropearlo*

cualquier sitio: como todos los Citroën es un tracción delantera. Esta técnica Citroën perfeccionada continuamente desde 1934 (asegurándose en este aspecto un avance considerable) da a la 2 CV, una estabilidad inigualable en carretera. Los frenos hidráulicos en las cuatro ruedas son particularmente eficaces. Están muy refrigerados en la parte delantera, ya que están alojados lejos de las ruedas para recibir mejor ventilación. Pero sobre todo: la suspensión a interacción que relaciona las dos ruedas en el sentido longitudinal, las ruedas independientes con brazos oscilantes y los batidores por inercia anulan toda posibilidad de botar en terreno malo y hacen de la furgoneta





*Como usted desea
usar su coche sin tener que ocuparse de él, busca un
vehículo*

resistente

*aparato que sea poco costoso de entretener en perfecto
estado de marcha*

2 CV un verdadero vehículo “todo terreno” que pueda circular fuera de la carretera. Por esta razón ha sido adoptada por los Servicios de Puentes y Calzadas de los Países Bajos: la experiencia ha mostrado que la furgoneta 2 CV era la única que podía circular por los terrenos, aún esponjosos, de los “polders” recientemente desecados. Posee también el record del vehículo de servicio más elevado de Europa: en Francia furgoneta de Correos de Modane efectúa en cualquier temporada su diaria salida de 150 kilómetros por las pequeñas carreteras de montaña, escalando a 2.000 metros de altura para llevar el correo a los pueblos aislados en el corazón de la Alta Maurienne: Bessans (1721 m), Bonneval (1920 m), el Desfiladero del Mont-Cenis (2083m). **Es cómoda:** es un coche esencialmente utilitario, pero



*Usted necesita,
durante la semana, un vehículo utilitario, pero que a la vez sea*

agradable

*y sirva igualmente
para los fines de semana
y vacaciones*

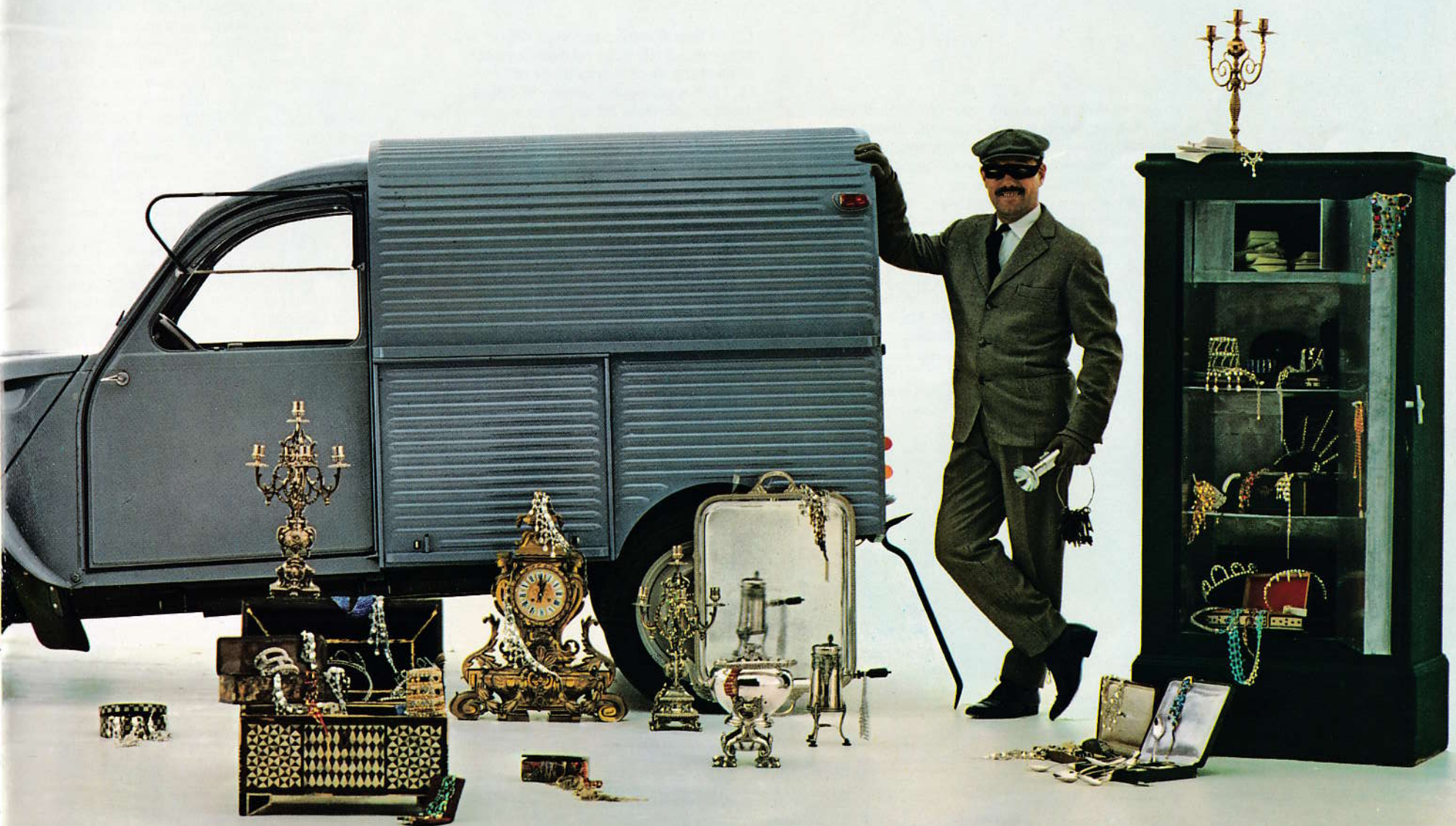
ello no disminuye en nada su confort. Dos personas van a gusto en la cabina delantera. Los dos asientos separados están hechos de un armazón rígido, con correas elásticas. Son suaves sin ser blandos, confortables. La aclimatación es completísima : aire fresco por un aireador regulable en la base del parabrisas, lunas basculantes (se puede conducir con el codo apoyado en la puerta), calefacción eficaz. La utilizará con satisfacción para sus paseos dominicales o para sus vacaciones. Inclusive puede usted acondicionarla con pocos gastos en caravana de "camping" para dos personas, lo cual les permitirá viajar económicamente y parar por la noche donde se les antoje: algunas maletas, dos

*Tiene que disponer de
un vehículo*

práctico

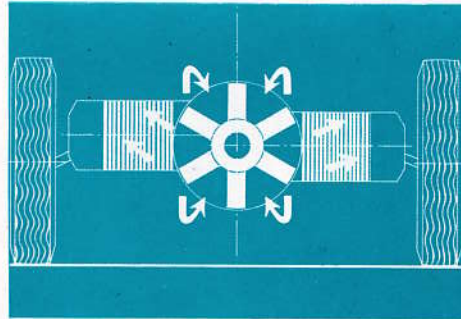
*para poder llevar
cualquier objeto, en sus rápidas intervenciones, sin
pérdida de tiempo*

colchonetas neumáticas y esto es todo. Acabadas las vacaciones, le bastará con guardar el material para dar inmediatamente a su furgoneta su servicio habitual. Unir lo agradable a lo útil, tal es la vocación de la furgoneta 2 CV, el más práctico y utilitario vehículo. Al ejemplo de los Correos de casi todos los países de Europa, la mayor parte de las administraciones de empresas la han adoptado. Robusta, sobria, económica, manejable, cómoda, que circula por donde sea, en cualquier tiempo, la 2 CV merece su confianza, solo ella resuelve sus problemas con pocos gastos. Por estas razones ha captado en el mundo entero los votos de millares de usuarios que la tienen a su servicio.



Una refrigeración por aire

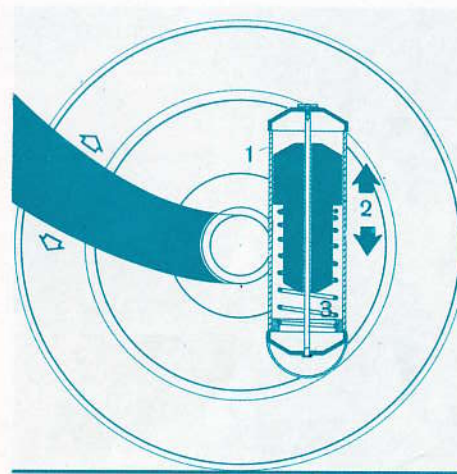
Moderna solución que vence la temperatura exterior y les permite olvidar el anticongelante. El aire ambiente que actúa directamente es el ideal factor de refrigeración ya que se puede disponer de él en cantidades ilimitadas. Es la fórmula que cada vez se impone más en los coches de pequeñas cilindradas. Economiza gastos de entretenimiento pues permite pasarse sin radiador, canalizaciones de bomba de agua, termostato y líquido de refrigeración. De esta manera suprime otras tantas causas de incidentes. Economiza peso (por lo tanto, gasolina). Finalmente: con la refrigeración por aire, la temperatura óptima del motor a la salida se adquiere más rápidamente.



Batidores por inercia

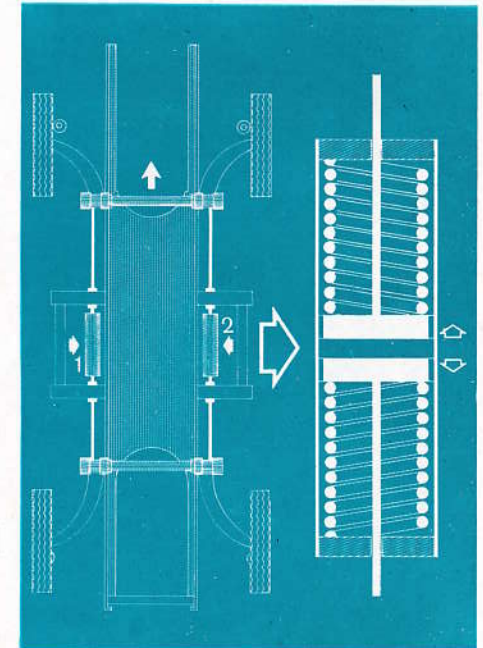
Cada rueda está equipada de un batidor por inercia (1), aquí es donde reside el secreto de la maravillosa adherencia de la 2 CV a cualquier suelo. Si usted coloca una bola en un tubo que mantiene verticalmente entre el pulgar e índice y baja rápidamente la mano, la bola llegará a tocar lo alto del tubo: por el hecho de la fuerza de inercia, su movimiento es contrario al que usted impone al tubo. Pasa lo mismo en la carratera.

Las desigualdades del suelo sustituyen los movimientos de su mano. Los botes de la rueda, órgano no suspendido, engendrados por las desigualdades del suelo, son amortiguados nada más originarse por el juego de una masa (2) que actúa antagónicamente por la acción de propia inercia. Esta masa unida a la rueda por un muelle helicoidal (3) se desplaza en cilindro hueco unido también a la rueda.



Una suspensión a interacción

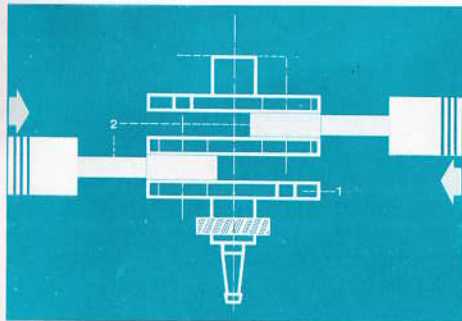
Dos depósitos de suspensión por interacción (1 y 2) empalman las ruedas AD y AT de un mismo lado en la dirección de la longitud y obligan al coche a permanecer paralelo al suelo. Es un sistema que permite obtener sin inconveniente la gran flexibilidad necesaria para absorber todos los obstáculos (las 4 ruedas independientes se mueven sin que lo haga la caja).



principios lógicos, soluciones originales

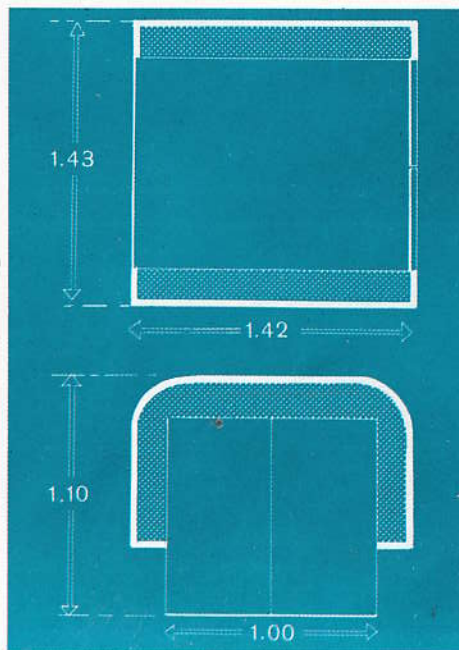
Un robusto cigüeñal

En la 2 CV, la técnica de embielado y del cigüeñal está mucho más elaborado y es mucho más costoso que en los coches corrientes. En otras partes esta técnica sólo se emplea en los motores de competición. Las bielas son de una sola pieza y completamente cerradas (por lo tanto, sin tornillos, ni cojinete expuesto, ni tuercas, etc. se gana en ligereza y espacio). El cigüeñal está hecho de varias piezas. Sólo se termina su preparación después del ajuste de las bielas (2). Como el cigüeñal gira a millares de revoluciones por minuto, es necesario que sea particularmente sólido. Por este motivo Citroën no se ha contentado con una ensambladura clásica, sino que monta las diferentes partes del cigüeñal según una segurísima pero costosa técnica, que pone en juego la térmica de los metales (se fabrican las piezas con la tolerancia de la micra, pues la parte macho es templada con ázoe líquido, a unos 190°C , se contrae, y se la ajusta entonces en la parte hembra. Al volver a la temperatura normal, se dilata la pieza macho y el cigüeñal es más sólido que si se le hubiera forjado de una sola pieza).



Una carrocería funcional

Está fijada la carrocería en un cajón de acero, viga llana, nervurada, encajada y soldada, muy resistente e indeformable. La arquitectura racional de la furgoneta 2 CV le da una capacidad máxima (1,88 metros cúbicos) enteramente utilizable. El piso llano está justo a la altura que hace cómodas las manipulaciones. Las paredes rectas no presentan ningún ángulo muerto. La accesibilidad es perfecta: una puerta armario de dos hojas que se abre a la altura del piso, despeja toda la altura y anchura por detrás.



Ficha técnica

MOTOR	4 tiempos-cilindrada 425 cm ³ (66 x 62) 2 cilindros opuestos y horizontales camisas móviles. Refrigeración por aire Tasa de compresión: 7,5. Carburador SOLEX 28 IBC ZENITH 28 IN indistintamente. Culatas hemisféricas-válvulas en cabeza Radiador de aceite Potencia: 18 CV. a 5.000 r.p.m. Por: 2,85 m/kg a 3.000 r.p.m.
CAJA DE VELOCIDADES	4 velocidades AD sincronizadas + Marcha AT
DIRECCION	De cremallera
FRENOS	Hidráulicos en las cuatro ruedas Tambores AD a la salida del diferencial Superficie total de frenado: 386 cm ²
TRANSMISION	Ruedas AD motoras. Par: 8 x 31 Embrague monodisco en seco
SUSPENSION	A interacción entre las ruedas AD y AT 4 muelles helicoidales de suspensión y 4 bloques antigalope 4 ruedas independientes controladas cada una por un amortiguador de fricción y un batidor por inercia
CHASIS	Plataforma con largueros incorporados
DIMENSIONES	Largo, de punta a punta, 360 Ancho, de punta a punta, 150
NEUMATICOS	135 x 380
ELECTRICIDAD	Equipo 6 V. Batería: 45/50 A/h Faros regulables en altura desde el puesto de conducir. Cláxones e iluminación manipulados por manecilla única bajo el volante
CAPACIDADES	Gasolina: 20 litros aproximadamente Aceite motor: 2 litros Aceite BV: 1 litro
PESO	(Depósito lleno) 510 kg
PESO TOTAL CARGADO	875 kg

